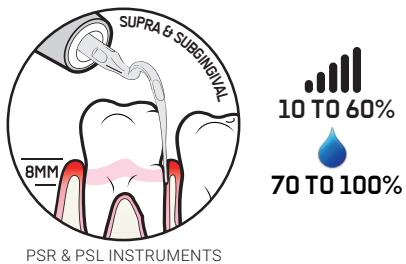
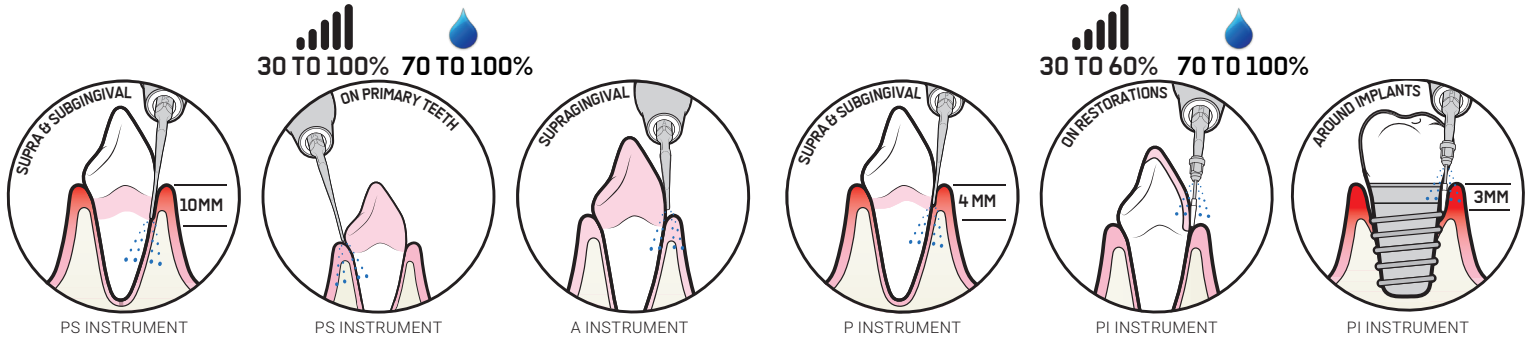


# PIEZON



## HANDPIECE



PSR & PSL INSTRUMENTS



For more information,  
go to [ems-dental.com](http://ems-dental.com)



Download  
EMS Connect App

| EN  | DE  | FR   | IT   | ES  | PT  | DA  | NL   | FI   | SV   | NO   |
|---|---|--|--|---|---|---|--|--|--|--|
| HANDPIECE   | HANDSTÜCK   | PIÈCE À MAIN   | MANIPOLO   | MANGO   | PEÇA DE MÃO   | HÅNDSTYKKE  | HANDSTUK   | KÄSIKAPPALE  | HANDSTYCKE   | HÅNDSTYKKE   |
|   | SUPRA- UND SUBGINGIVAL  | SUPRA & SOUS-GINGIVAL  | SOPRAGENGI-VALE E SUBGENGI-VALE  | SUPRA Y SUBGINGIVAL   | SUPRA E SUBGENGIVAL   | SUPRA- OG SUBGINGIVALT  | SUPRA- EN SUBGINGIVAAL   | SUPRA- JA SUB-GINGIVAALISESTI  | SUPRA- OCH SUBGINGIVALT  | SUPRA- OG SUB-GINGIVALT  |
|   | MILCHZÄHNEN   | DENTS LACTÉALES  | DENTI DECIDUI  | DE LOS DIENTES DE LECHE   | DENTES PRINCIPAIS   | PRIMÆR TEETH  | MELKTANDEN   | ENSISIJAISET HAMPAAT   | MJÖLKTÄNDER  | PRIMÆRE TENNER   |
|   | SUPRAGINGIVAL   | SUPRA-GINGIVAL   | SOVRAGENGI-VALE  | SUPRAGINGIVAL   | SUPRAGINGIVAL   | SUPRAGINGIVALT  | SUPRAGINGIVAAL   | SUPRAGINGI-VAALISESTI  | SUPRAGINGIVALT   | SUPRAGINGIVALT   |
|   | RESTAURATION  | RESTAURATION   | RICOSTRUZIONE  | RESTAURACIÓN  | RESTAURAÇÃO   | FYLDNINGER  | RESTAURATIE  | PROTEETTISET   | RESTAURERING HYBRIDKOMPOSIT  | REKONSTRUKSJON   |
|   | UM IMPLANTATE HERUM   | AUTOUR DES IMPLANTS  | INTORNO AGLI IMPIANTI  | ALREDEDOR DE LOS IMPLANTES  | EM TORNO DE IMPLANTE  | PÅ IMPLANTATER  | ROND IMPLANTATEN   | IMPLANTTIEN YMPÄRILTÄ  | RUNTOM IMPLANTAT   | AROUND IMPLANTS  |
| PS INSTRUMENT   | PS INSTRUMENT   | INSTRUMENT PS  | PUNTA PS   | INSTRUMENTO PS  | INSTRUMENTO PS  | PS-INSTRUMENT   | PS INSTRUMENT  | PS-INSTRUMENTTI  | PS-INSTRUMENT  | PS-INSTRUMENT  |
| A INSTRUMENT  | A INSTRUMENT  | INSTRUMENT A   | PUNTA PS   | INSTRUMENTO A   | INSTRUMENTO A   | A-INSTRUMENT  | A INSTRUMENT   | A-INSTRUMENTTI   | A-INSTRUMENT   | A-INSTRUMENT   |
| P INSTRUMENT  | P INSTRUMENT  | INSTRUMENT P   | PUNTA P  | INSTRUMENTO P   | INSTRUMENTO P   | P-INSTRUMENT  | P INSTRUMENT   | P-INSTRUMENTTI   | P-INSTRUMENT   | P-INSTRUMENT   |
| PI INSTRUMENT   | PI INSTRUMENT   | INSTRUMENT PI  | PUNTA PI   | INSTRUMENTO PI  | INSTRUMENTO PI  | PI-INSTRUMENT   | PI INSTRUMENT  | PI-INSTRUMENTTI  | PI-INSTRUMENT  | PI-INSTRUMENT  |
| PSR & PSL INSTRUMENTS   | PSR UND PSL INSTRUMENTS   | INSTRUMENTS PSR ET PSL   | PUNTE PSR E PSL  | INSTRUMENTS PSR Y PSL   | INSTRUMENTOS PSR E PSL  | PSR OG PSL-INSTRUMENTS  | PSR EN PSL INSTRUMENTS   | PSR JA PSL-INSTRUMENTTEJA  | PSR OCH PSL-INSTRUMENT   | PSR OG PSL-INSTRUMENTER  |
| Power level   | Leistungsanzeige  | niveau de puissance  | livello potenza  | nivel de potencia   | nível de potência   | strømstatus   | stroorniveau   | tehotaso   | effektivivå  | effektivivå  |
| Water flow level  | Wasserdurchflussrate  | débit d'eau  | livello portata acqua  | nivel de flujo de agua  | nível do fluxo de água  | gennemstrømning   | waterstroom-niveau   | veden virtaustaso  | vattenfloödesnivå  | vanbmendgnivå  |
| Download EMS Connect App  | Laden Sie die EMS Connect App herunter  | Téléchargez EMS Connect  | Scarica l'app EMS Connect  | Descargar EMS Connect   | Faça o download do EMS Connect  | Download EMS Connect App  | EMS Connect downloaden   | Lataa EMS Connect  | Hämta EMS Connect  | Last ned EMS Connect   |
| For more information, go to <a href="https://ems-dental.com">ems-dental.com</a>   | Mehr Informationen unter: <a href="https://ems-dental.com">ems-dental.com</a>   | Plus d'informations: <a href="https://ems-dental.com">ems-dental.com</a>   | Per maggiori informazioni consulta: <a href="https://ems-dental.com">ems-dental.com</a>  | Más información: <a href="https://ems-dental.com">ems-dental.com</a>  | Mais Informações: <a href="https://ems-dental.com">ems-dental.com</a>   | Mere information: <a href="https://ems-dental.com">ems-dental.com</a>   | Meer informatie: <a href="https://ems-dental.com">ems-dental.com</a>   | Lisää tietoa: <a href="https://ems-dental.com">ems-dental.com</a>  | Mer information: <a href="https://ems-dental.com">ems-dental.com</a>   | Mer informasjon: <a href="https://ems-dental.com">ems-dental.com</a>   |
| Note that the English version of this manual is the master from which translations derive. In case of any discrepancy, the binding version is the English text. | Es wird darauf hingewiesen, dass das englische Original der Bedienungsanleitung als Vorlage für alle Übersetzungen gilt. Bei eventuellen Abweichungen ist der englische Text bindend. | Les traductions dans ce manuel sont basées sur sa version anglaise. Ainsi le texte en anglais fera référence en cas de divergence. | La versione inglese di questo manuale è la versione principale, dalla quale derivano le traduzioni. In caso di discrepanze, la versione vincolante è quella inglese. | Nótese que la versión en inglés de este manual es la original de la que parten las traducciones. En caso de discrepancias, la versión vinculante es la inglesa. | A versão inglesa deste manual é a versão original do mesmo, a partir da qual foram efectuadas as diferentes traduções. Em caso de discrepâncias, a versão prevalente é a inglesa. | Bemærk, at den engelske udgave af denne vejledning er den originale version, som ligger til grund for oversættelserne. I tilfælde af uoverensstemmelser er den bindende version den engelske tekst. | Voor de vertalingen van deze handleiding is de Engelse versie als brontekst gebruikt. Bij afwijkingen is de Engelse tekst leidend. | Huomaa, että tämän oppaan englanninkielinen versio on päällikkö, josta käännökset ovat peräisin. Jos kyseessä on eroja, sitova versio on englanninkielinen teksti. | Observera att den engelska versionen av handboken är originalet som övriga språk har översatts från. Vid eventuella avvikelser gäller den engelska texten. | Vær oppmerksom på at den engelske versionen av denne håndboken er originalen som oversettelsen er gjort fra. Hvis det skulle forekomme avvik, er det den engelske teksten som er bindende. |

| CS  | HU   | PL  | ET  | LV  | LT   | EL  | SL   | SK   | RO   | RU  | TR  |
|---|--|---|---|---|--|---|--|--|--|---|---|
| KONCOVKA PS   | PS ESZKÖZ  | KOŃCÓWKA PS   | PS -INSTRUMENT  | PS INSTRUMENTS  | INSTRUMENTAS „PS”  | ΕΞΕΤΡΟ PS   | INSTRUMENT PS  | KONCOVKA PS  | INSTRUMENTUL PS  | НАСАДКА PS  | PS ALETİ  |
| SUPRA- A SUBGINGIVALNĚ  | SUPRA- ÉS SUBGINGIVALIS  | NAD- I PODOZŁĄCZOWO   | SUPRA- JA SUB-GINGIVAALNE   | VIRS UN ZEM SMAGANĀM  | VIRŠ DANTENŲ IR PO DANTENOMIS  | ΥΠΕΡΟΥΛΙΚΑ ΚΑΙ ΥΠΟΟΥΛΙΚΑ  | SUPRA IN SUB-GINGIVALNO  | SUPRA A SUB-GINGIVALNE   | SUPRA- ŞI SUBGINGIVAL  | НАД- И ПОДДЕЩЕВОЕ   | SUPRA VE SUBGINGIVAL  |
| MLĚČNÝCH ZUBŮ   | ELSŐ TÉTÉL   | ZĘBÓW MLECZNYCH   | PRIMARY TEETH   | PRIMÄRÄ TEETS   | PAGRINDINIS TEETAS   | ΠΡΩΤΟΧΡΥΣΟ ΔΟΧΕΙΟ   | PRIMARNI ZOB   | PRIMARY TEETH  | PRIMARUL TEETH   | МОЛОЧНЫХ ЗУБОВ  | İLK DİŞ   |
| SUPRAGINGI-VÁLNE  | SUPRAGINGI-VALIS   | NADDZIAŞŁOWO  | SUPRAGINGI-VAALNE   | VIRS SMAGANĀM   | VIRŠ DANTENŲ   | ΥΠΕΡΟΥΛΙΚΑ  | SUPRAGINGI-VALNO   | SUPRAGINGI-VALNE   | SUPRAGINGIVAL  | НАДДЕЩЕВОЕ  | SUPRAGINGIVAL   |
| ZUBNÍ NÁHRADA   | PÓTLÁS   | ODBUDOWA  | RESTAURAT-SIOON   | PLOMBA  | RESTAURIUOTI DANTYS  | ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ  | OBNOVLJENI ZOB   | VÝPLŇ  | RESTAURĂRI   | ПЛОМБА  | RESTORASYON   |
| KOLEM IMPLANTÁTŰ  | IMPLANTÁTUM KÖRŰL  | WOKÓŁ IMPLANTÓW   | IMPLANTAATIDE ÜMBER   | AP IMPLANTU   | APLINK IMPLANTA  | ΓΥΡΩ ΑΠΟ ΕΜΦΥΤΕΥΜΑΤΑ  | OKOLI VIJAKA VSADKA  | OKOLO IMPLANTÁTOV  | ÎN JURUL IMPLANTELOR   | ВОКРУГ ИМПЛАНТАТОВ  | İMPLANT ÇEVRESİNDE  |
| KONCOVKA PS   | PS ESZKÖZ  | KOŃCÓWKA PS   | PS -INSTRUMENT  | PS INSTRUMENTS  | INSTRUMENTAS „PS”  | ΕΞΕΤΡΟ PS   | INSTRUMENT PS  | KONCOVKA PS  | INSTRUMENTUL PS  | НАСАДКА PS  | PS ALETİ  |
| KONCOVKA PS   | A ESZKÖZ   | KOŃCÓWKA A  | A -INSTRUMENT   | A INSTRUMENTS   | INSTRUMENTAS „A”   | ΕΞΕΤΡΟ A  | INSTRUMENT A   | KONCOVKA A   | INSTRUMENTUL A   | НАСАДКА A   | A ALETİ   |
| SUPRA- A SUBGINGIVALNĚ  | SUPRA- ÉS SUBGINGIVALIS  | NAD- I PODOZŁĄCZOWO   | SUPRA- JA SUB-GINGIVAALNE   | VIRS UN ZEM SMAGANĀM  | VIRŠ DANTENŲ IR PO DANTENOMIS  | ΥΠΕΡΟΥΛΙΚΑ ΚΑΙ ΥΠΟΟΥΛΙΚΑ  | SUPRA IN SUB-GINGIVALNO  | SUPRA A SUB-GINGIVALNE   | SUPRA- ŞI SUBGINGIVAL  | НАД- И ПОДДЕЩЕВОЕ   | SUPRA VE SUBGINGIVAL  |
| KONCOVKA P  | P ESZKÖZ   | KOŃCÓWKA P  | P -INSTRUMENT   | P INSTRUMENTS   | INSTRUMENTAS „P”   | ΕΞΕΤΡΟ P  | INSTRUMENT P   | KONCOVKA P   | INSTRUMENTUL P   | НАСАДКА P   | P ALETİ   |
| KONCOVKY PSR A PSL  | PSR ÉS PSL ESZKÖZÖKKEL   | KOŃCÓWKEK PSR I PSL   | PSR JA PSL -INSTRUMENTE   | PSR UN PSL INSTRUMENTUS   | INSTRUMENTUS „PSR IR PSL”  | ΕΞΕΤΡΑ PSR ΚΑΙ PSL  | INSTRUMENTE PSR IN PSL   | KONCOVIEK PSR A PSL  | INSTRUMENTE PSR ŞI PSL   | НАСАДКИ PSR И PSL   | PSR VE PSL ALETLERİNİ   |
| úroveň výkonu   | energia szintje  | poziom mocy   | võimsuse tase   | jaudas līmenis  | elektros srovės lygis  | στάθμη ισχύος   | raven napajanja  | úroveň výkonu  | nivelul de putere  | уровень мощности  | seviyesi  |
| úroveň prútoku  | vízáramlás szintje   | poziom przepływu wody   | veevoolu kiirus   | ūdens plūsmas līmenis   | vandens srauto lygis   | στάθμη ροής νερού   | raven pretoka vode   | úroveň vodného toku  | nivelul de curgere a apei  | уровень расхода воды  | su debisi seviyesi  |
| Stáhněte si EMS Connect   | Letöltés EMS Connect   | Pobierz EMS Connect   | Lae EMS Connect   | Lejupielādēt EMS Connect  | Atsisiųskite EMS Connect   | Κατεβάστε το EMS Connect  | Prenesite EMS Connect  | Stiahnite si EMS Connect   | Descărcăți EMS Connect   | Скачайте приложение EMS Connect   | EMS Bağlantısını İndirin  |
| Vice informáci: <a href="https://ems-dental.com">ems-dental.com</a>   | Több információ: <a href="https://ems-dental.com">ems-dental.com</a>   | Więcej informacji: <a href="https://ems-dental.com">ems-dental.com</a>  | Rohkem informatsiooni: <a href="https://ems-dental.com">ems-dental.com</a>  | Vairāk informācijas: <a href="https://ems-dental.com">ems-dental.com</a>  | Daugiau informacijos: <a href="https://ems-dental.com">ems-dental.com</a>  | Περισσότερες πληροφορίες: <a href="https://ems-dental.com">ems-dental.com</a>   | Več informacij: <a href="https://ems-dental.com">ems-dental.com</a>  | Viac informácii: <a href="https://ems-dental.com">ems-dental.com</a>   | Mai multe informatii: <a href="https://ems-dental.com">ems-dental.com</a>  | Для дополнительной информации перейдите на <a href="https://ems-dental.com">ems-dental.com</a>  | Daha fazla bilgi: <a href="https://ems-dental.com">ems-dental.com</a>   |
| Upozorjujeme, že anglický text těchto pokynů je znění, z něhož byly pořízeny všechny překlady. V případě jakékoliv nesrovnalosti je závazná anglická verze textu. | Ne felejtse, hogy a kézikönyv angol változata az a mester, ahonnan a fordítások származnak. Bármely eltérés esetén a kötelező verző az angol szöveg. | Wersja angielszczyzna niniejszego podręcznika jest oryginalną wersją główną, na podstawie której wykonano tłumaczenia. W razie jakichkolwiek rozbieżności wiążący jest tekst angielski. | Pidage meeles, et selle käsiraamatu ingliskeelne versioon on originaal, kust pärinevad kõik teie keelde tõlked. Mis tahes lahkhelveste korral on siduv versioon ingliskeelne tekst. | Nemiet verā, ka šis rokasgrāmatas angļu valodā ir angļu teksts, no kura iegūti tulkojumi. Ja rodas nesakrītība, saistošā versija ir angļu teksts. | Atkreipkite dėmesį, kad šio vadovo anglų kalba yra pagrindinis, iš kurio gaunami vertimai. Bet kokio neatitikimo atveju privaloma versija yra anglų kalba. | Επισημαίνεται ότι η αγγλική έκδοση αυτού του εγχειριδίου αποτελεί τη βασική έκδοση από την οποία προκύπτουν οι μεταφράσεις. Σε περίπτωση ανωλοκυθίας, υπερίσχει το αγγλικό κείμενο. | Upoštevajte, da je angleška različica tega priročnika temeljna, iz katerega izhajajo prevodi. V primeru neskladja je zavezujoča različica angleško besedilo. | Majte na paměti, že anglická verzia tejto príručky je kapitánom, od ktorého sa odvodzujú všetky preklady. V prípade akýchkoľvek nezrovnalostí je záväznou verziou anglický text. | Rețineți că versiunea în limba engleză a acestui manual este comandantul de la care derivă traducerile. În caz de neconcordanță, versiunea obligatorie este textul în limba engleză. | Англиязичная версия этой инструкции по эксплуатации является оригиналом, с которого выполняются переводы на другие языки. В случае разночтений основной является английская версия. | Bu kılavuzun çevirilerini ana belge olan İngilizce sürümlerinden yapıldığına dikkat edin. Uyumsuzluk durumunda bağlayıcı metin İngilizce metin olacaktır. |



## HEADQUARTERS

CH



**NYON, SWITZERLAND**  
**ELECTRO MEDICAL SYSTEMS SA**  
 Chemin de la Vuarpillière 31  
 CH - 1260 Nyon  
 www.ems-dental.com/en/contact  
 T. +41 22 99 44 700  
 F. +41 22 99 44 701



## WORLDWIDE EMS AFFILIATES

DE

**MUNICH, GERMANY**  
**EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS GMBH**  
 Stahlgruberring 12  
 DE - 81829 München  
 T +49 89 42 71 61 0  
 F +49 89 42 71 61 60  
 E-mail: info@ems-ch.de

FR

**FONCINE, FRANCE**  
**EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS FRANCE SARL**  
 32, route de Pontarlier  
 FR - 39460 Foncine-le-Haut  
 T +33 3 84 51 90 01  
 F +33 3 84 51 94 00  
 E-mail: info@ems-france.fr

ES

**MADRID, SPAIN**  
**EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS ESPAÑA SLU**  
 C/ Tomás Bretón, 50-52 2ª planta  
 ES - 28045 Madrid  
 T +34 91 528 99 89  
 E-mail: info@ems-espana.com

IT

**MILANO, ITALY**  
**EMS ITALIA S.R.L**  
 Via Carlo Pisacane 7 B  
 IT - 20016 Pero (MI)  
 T +39 02 3453 8111  
 F +39 02 3453 2778  
 E-mail: dental@ems-italia.it

PL

**KATOWICE, POLAND**  
**EMS POLAND SP. Z O.O.**  
 Al. Różdzińskiego 188H  
 PL - 40-203 Katowice  
 T +48 32 4937060  
 E-mail: info@ems-poland.com

SE

**STOCKHOLM, SWEDEN**  
**EMS NORDIC AB**  
 Hammarby Fabriksväg 61  
 SE - 120 30 Stockholm  
 T +46 8 899 102  
 E-mail: info@ems-nordic.se

JO

**AMMAN, JORDAN**  
**E.M.S ELECTRO MEDICAL SYSTEMS JORDAN**  
 No.2 - second floor, 195 Arar (Wadi Saqra) str.  
 JO - Amman

US

**DALLAS, USA**  
**EMS Corporation**  
 11886 Greenville Avenue, Ste 120  
 US - Dallas, Texas 75243  
 T +001 972 690 8382  
 F +001 972 690 8981  
 E-mail: info@ems-na.com

AU

**SYDNEY, AUSTRALIA**  
**E. M. S. ELECTRO MEDICAL SYSTEMS OCEANIA**  
 Unit 1, Building 4 - Sydney Corporate Park  
 160 Bourke Road  
 AU - Alexandria, NSW 2015  
 T +61 405 095 867  
 E-mail: info@ems-oceania.com

CN

**SHANGHAI, CHINA**  
 医迈斯电子医疗系统贸易(上海)有限公司  
**E.M.S. ELECTRO MEDICAL SYSTEMS TRADING (SHANGHAI) CO., LTD.**  
 24A, Jin Sui Mansion,  
 N\*379 Pudong Nan Rd.  
 CN - Shanghai 200120  
 T +86 21 3363 2323  
 E-mail: emschina@ems-ch.com

JP

**TOKYO, JAPAN**  
**E.M.S. JAPAN BRANCH OFFICE**  
 Eminent Ningyoucho Bld 6F,  
 9-18, Kobuna-cho, Nihombashi,  
 JP - Chuo-ku, Tokyo, 103-0024  
 T +81 (0) 3-6810-9351  
 F +81 (0) 3-6810-9352  
 E-mail: emsjapan@ems-ch.com

UK

**CAMBRIDGESHIRE, ENGLAND**  
**EMS UK LTD SUITE 2**  
 Xenus House, Sandpiper Court  
 Phoenix Park - Eaton Socon  
 UK - St Neots, Cambridgeshire  
 PE19 8EP  
 T +44 01480 587260  
 E-mail: info@ems-unitedkingdom.com